

Թիւրքիայի բաժանմունքն ևս լաւ է կազմակերպւած, յամենայն դէպս՝ հարկաւորապէս աւելի լաւ, քան Ռուսաստանինը։

Բայց ամենանկատարան, ամենափառահեղ և չոր թափանցունքը Ֆրանսիայի, Նապոլիոնի, Պիեմոնտի, Անգլիայի, Ռուսիայի և Բարաթիայի բաժանմունքներն են, որոնք և ահագին տարածութիւն են բռնում։

Բոլոր այն կատարելագործութիւնները, որոնք կատարվել են այդ երկրներում շնորհիւ գիտութեան, տեխնիկայի, արդիւնաբերութեան, մեքենականութեան և մարդկային գործունէութեան այլ ճիւղերի մէջ վերջին 10 տարւոյ ընթացքում, այդտեղ իր ցոյց են դրւած։

Մտայնորէ, տուալէտի, ճաշակի նորութեան, շքեղութեան արուեստի մէջ Ֆրանսիան մնում է միակ թագուհին Այդ առաջին վայրկեանից աչել է ընկնում։ Փրփրաճանայի, Անգլիայի արտադրութիւնները կոպիտ են, ճշգրէ է, բայց նրանք ամուր և անսասան են ու տեղական, ինչպէս հոգը, անսասան և տեղական է գերմանական և անգլիական միտքն ու ոգին։

Հ. Առաքեման

ՆԵՐՈՒՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՈՒ ՕՐ ԱՆՈՒՄ
(Այցելուի թուոյնի տպագրութիւնները)

Ա. Բազմապատկեր աւերակ մարտաբազմապատկեր անգամ աչելի են 1903 թ. գինւած մի քանի չոր ու ցամաք, իրար միանգամայն հակադէպ պատմական տեղեկութիւններով և ոգիւրով պատմականական անկեղծ զգացմունքներով։

Այդ ժամանակ պիտի Մարը նոր էր ծրագրում իր հակապիսի ձեռնարկութիւնը՝ Անիի փառաւոր անցնելու միայն թեկուրների որոնմանը։

Պատմական Անիի առաջին անգամ մեր անձայր հետաքրքրութեան և վառ երեւակայութեան առեց մի քանի հսկայ եկեղեցիները մնացորդներ կիսափուլ պալատներ, պարիսպներ և այլնային շէնքեր վառ ազդող թափփած աւերակներ, սիրտը ճնշող աւերակներ։

Գոյութիւն ունեցող պատմական մնացորդների մասին ոչ մի ճշգրիտ փաստ, այլ մի քանի կցկուտ, առաջելի գոյն առաջած անկապ զրոյցներ։

Չը կար գտնէ մէկ կենդանի ուղեցոյց, որ մեզ առաջնորդէր դէպի նշանաւոր հնութիւններ։

Արդարեւ մեզ՝ ոգեւորութեամբ լի այցելութեան վրա Անիի թողնում էր շատ տառն ճանդ տպաւորութիւն և մենք, հիտաթափա՛նք՝ աւերակ քաղաքի մեծաւայն լուսնինից, դեռ մի քանի ժամ չը հանգստացած, աշխատում էինք որքան կարելի է շուտով փախչել հեռու այդ անհիշելի վայրից, ուր դարերի ընթացքում հանգել է ազմկալի կեանքը և որի մշտական բնակիչներն են չարագործ բուրդը և անմեղ աղանձիկները։

Մենք չափազանց վառ արտադրութեամբ հեռացանք աւերակների աշխարհից, ուխտեով այցել չայցելել յաւիտեական ոչնչութեան դատապարտած աւերակների կոյտերին, որոնց տակ անյայտութեան են մատակած մի խզնուկ ժողովրդի երկու դարի կուլտուրական պատմութիւնը և հասարակական կեանքը։

Այդ օրվանից տարիներ սլացան իրար հետեւող Պրոֆ. Մարը, հնագիտութեան այդ անգղազգական սիրահարը, զինված գիտութեան անպատեհի պաշտօնով իր անփոխարինելի օգնականներով և մի քանի տասնակի ճնշում ու աշխատանք բնաւորներով, սկսեց իր վաղուց փայտայած և երազած հնագիտական պիւղծումները։

Բանդիկներն մի շարք խոշոր հողաթուրքեր, լոյս աշխարհի կան մինը միւսի հետեւից մարդկային խելքի և արուեստի հրաշքով ստեղծագործութիւններ և բազմաթիւ հնագործարարական իրեր, որոնք բաւականաչափ լոյս սփռեցին Անիի մասին, բայց փառաւոր և հպարտ անցնալի վրա։

Հնագիտութեան հարստացումը Հիմը դրվեց Անիադիտութեան։

Բայց անխնայ գիտական իր նպատակակալներն հասած չը լինելով՝ տառն յոգեհեղու կրկին շարունակում է իր մեծ գործը։ Նա անձայր հետաքրքրութեամբ ցանկանում է թափանցել բոլոր հողակոյտերի տակ և երեան հանել աւերակների մնացորդները։

Այս վերջին երկու տարւոյ ընդմիտար աշխատանքը տուց իր գեղեցիկ արդիւնքը։ Գտնած աւերակներ և իրերը պարզում են հողակապ թաղաքի նիւտ ու կայքը և համայնական կեանքի նմուշները։

Բայց և այնպէս ժաման հնագետը դարձեալ չէ բաւականանում և յուսահատ տոնով բացառանում է. «Առաջ Անիի մասին շատ քան փախչելը, իսկ այս պիւղծումներից յետոյ համարեա ոչինչ»։

Եւ նա յաղթանալով բոլոր արգելքները շարունակում է իր նախնական գործը, հաստատ հաւատացած լինելով որ այդ հրաշալիքու թաղաքի ամբողջ պատկերը մի օր հասարակութեան սեփականութիւնը կը դարձնի։

Փառաւոր գործ, անգղազգական աշխատաւոր։

Խնամարկելով գիտականի անգնանատել տալիստեան առաջ, ցրելով նախկին այցելութեան, մի ժամանակ ստացած աննպատակ մը

տապալկները, մենք երկրորդ անգամ այցելեցինք Անի, գիտելու նոր գտնված աւերակները և հնագիտական նորութիւնները։

Այս անգամ, չը նայած ճանապարհի նեղութիւններին, մենք չափազանց գոհ էինք մեր այցելութիւնից և ուժեղ անջնջելի տրպաւորութեան տակ հեռացանք ցանկալով բազմաշխատ պրոֆեսորին և իր օգնականներին աղոյթելով և առաջադրելի ետանդ։ Հետեւեալ անգամ կը գրեմ ստացած տրպաւորութիւններին մասին։

Անի. 9 օգոստոս.

Մ. Ղազարեան

ՀԱՐՏԻՔԻ ԵՒ ՄԵՏԱՄԱՍՆԵՐ ԹՆՆԵՐ

«Մշակի» № 177-ում տպւած էր Կարսից գրված մի թղթակցութիւն, որից տեղեկացա, որ մի խումբ մարդիկ, ինչ-ինչ պատճառներից գրված, բողոքաւոր են կազմել և շրջիցնելով խանութներն ու փողոցները՝ ստորագրել են տալիս ընդդէմ Կարսի փոխարդ Ռեխտմանի վարչապետին։

Մեր նպատակից դուրս է պաշտպանել Ռեխտմանի վարչապետին։ Նշանակէ և չենք զարմանում կամ պայծառում, որ մարդիկ անձնական կրթից կուրացած չեն կարող աւելի ճիշդ չեն կամենում—խոտովմանով գիմացիների արմաւորը և ամեն անհեթի միջոց գործ են գնում հակառակորդի վարչապետին, գիւրջից ցորելու։ Միայն գարմանում ենք, որ Կարսի մի կամ մի քանի ինքնակոչ պաշտին, ըստ իրանց քանակաւոր, տառն ճշգրէ առեկալու արամարմութիւնն և առանց յարկելու ուրիշ իրաւունքը, կամենում են հեռացնել տալ մի ամբողջ վիճակի փոխարդի, մի պաշտպանայի, որը ընտրված է և պաշտանի կանչված հասարակութեան ընտրելով պատգամաւորների հանձնութեամբ և ոչ պատգամաւորների, որ Կարս քաղաքի բնակչութեանը միաձայն վկայելու լինի, որ Ռեխտմանի վարչապետը անհամապատասխան է փոխարդական պաշտանին։

Միայն այդ նոյն հասարակութեան իրաւունքը պիտի համարի պատշաճ անպայման հեռացումն այդ պաշտանայի։ Եւ որ Կարսի փոխարդութեան ենթակցութիւն են մի քանի աւաններ, քաղաքներ և բազմաթիւ գիւղեր։ Իսկ Կարսիցներն այդպէս վարկելով ուսումնական իր տան վերջիններիս անկապելի իրաւունքները, մանաւանդ որ Կարսի վիճակի անհամաձայն մեծամասնութիւնը կազմում են իշխող գիւղերն ու աւանները՝ բնորոշ ձայններով։

Մենք կարծում ենք, որ փոխանակ այդ ձեւ խելքիները, որոնցով յամալու ճշմարտութիւնն է խելքութիւնը և հոգեւոր իշխանութիւնը շփոթվում, նպատակաւորաբար կը լինէր հրապարակ հանել որեւէ պաշտպանայի պակասութիւնները (եթէ կան) և բազմակողմանի էկզորդը բնաւորապէս նրա գործունէութիւնը ու ըստ այնմ պարզել ճշմարտութիւնը։

Եթէ ճիշդ է, որ այդպիսի ստորագրութեան կազմված է կամ կազմվում է և Կարսի որոշ դատաւարի շրջանում կան մարդիկ, որոնք յաւակնութիւն ունեն իրանց իրաւասու համարելու բողոքել Կարսի վիճակի անտեղից, այդ միջանկապից ապրիլի և անիրաւացի կը լինի, որի համար ևս, իբրեւ մի ծիական, մի ընտրող ձայնաւոր, բողոքելով մի քանի իրանայ, թէ կարված և ստորագրված իշխող բողոքաւորը հրքան համապատասխան է իրականութեան Կարսում ենք՝ փոխարդը ամբողջ վիճակի համար է և ոչ միայն Կարս քաղաքի մի քանի անձերի, հետեւաբար և սրանց ինչ-նպուլիս չեն կարող վճել Ռեխտմանի վարչապետին որպէս յաջորդ ուղեկ-չուղեկ խելքի։

Սարկիւմի, 18 օգոստոս

ԿՈՂՈՎԱՌՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԱՐՆԵՅՏԻ ԶԱՐԳԱՍՏԱՆԸ ՆԱՍՏՈՂ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ
(Ջեղիցումի Զ. Բարեկամի ինստիտուտի համաձայն քաղաքում)

Ռուսաստանում այս արհեստը տարածելու պայմաններն աղոյ և ձեռնառն են եթէ ուշադրութեան արժանի, որ 1) կողմագործութեան իրերը պատշաճ Ռուսաստանում արեւմտ մեծ է, որ ամեն տարի արտադրութեան բաւական խոշոր գումարի—մի քանի միլիոն ռուբլի—այդպիսի ապրանք է ստացվում, 2) գործված իրերը գին ևս գործարանները արտադրութիւններ չեն, ձեռագործ են, ազատ են մեքենայաշէն իրերի մրցումից, դրա համար էլ տեղական վարչութիւնները, շրջա շրջանից գործիչները, մինչև անգամ կառավարութիւնը մեծ համակարգով կը մեքենայի մինչև արտադրութեան կը պահանջուի և հպատակելով դիւրացու համար շահաւէտ գործ կը դարձնեն։ Անտառաբուծութեան վարչութեան մէջ ծառայող Ռուսաստանի մի քանի նահանգների պաշտօնականը առաջիններն են եղել, որ առանձին աշակերտութիւն են ցոյց տուել։ 1898 թ.ին անտառային դեպարտամենտը ձեռնարկեց Վորոնէժի նահանգի շարժվող

աւազաշէնի արաւը աւազով լցված, գործված կողմներով կապելու աշխատանքներին ձեռնարկել, այս կարիքը շուտով մեծաւայն 19 նահանգներում Այդ նպատակի համար շատ լաւ է ծառայում մի տեսակ ուռնի (мелкоств. Բ. acutifolia), որից սկզբին տնկել մեծ քանակութեամբ, սա կոպիտ և խոշոր իրեր գործելու համար շատ ձեռնառն է, ինչպէս մեծ կողմներ, սնորհներ, Կան կարաւոր, ծաղկամաններ, կարգերի շրջապատներ և այլն։

Ձեռագործի արդիւնաբերութեան մէջ կողմագործութիւնը լաւական ընդհանրացած է և յարգի տեղ է բռնում. սրա գլխաւոր պատճառները հետեւեալներն են։

1) Ճիւղներով գործում կամ հիւսված բազմաթիւ եւ բազմաշէն իրեր պահանջը.—Սկսած թափառական վաճառականների աւելանքից, գիւղացիների բանեցումը գամբիւրներից, ծրագրէ կոտորակներից, ասֆալտի բանեցից, բոլորներից մինչև մեծամասնութեամբ գործադրվող թանկագին գամբիւրներից, ամենքն էլ գործված և հիւսված են ձեռքով, իրերի գնապատասխանը կախված է գործված նիւթերի տեսակներից և գնիցից, նախքան գործադրողի կարգին ու կարողութեանը, համարեա ամեն մի տուն օգտւում է գործված կողմների որեւէ տեսակից։

2) Կարծիքի գլխաւոր միջոցի հետեւութեամբ ձեռք բերելով.—Բացի միտադրութիւնից, զարգերի և ներկերի, առնու շրջերը, եղիցը, ծրագրէ չիւստը, բոլորները ներքաւկեղը և տաշիւր հեղա են ձեռք բերվում և ձեռն են Գլխաւոր գործադրութեան ընդհանրացած նիւթը այս արհեստում ունենի է. սա անկաւոր, գրեթէ շատ աղոյութեամբ, աճում է այն տեղերում, ուր մշտական ջուր կայ, սրա մշակութեան համար առանձին հետախնայ կարիք չը կայ։

3) Կողմագործութեան արհեստնոց բաւալու համար մեծ գրաւագլխի կախի չը կայ, որովհետեւ առանձին յարմարութիւններով շինութիւն պէտք չէ և հարկ չը կայ գնել թանկագին մեքենաներ, կողմագործութեան արհեստի համար գործադրվում են ընդհանրեա 15—20 կտոր գործիքներ՝ 10—20 ռուբլի արժողութեամբ։

4) Աւելանքի և նոց փնտոց բանութեան օւսմանը.—Հոգային աշխատութիւնների մէջ յոյնած գիւղացիներ չէ կարողանում հոգիլ լուրի բաւականութեան ստանալ, նա ձգտում է կողմների աշխատանք ունենալ, մանաւանդ երկարատեւ ձեռնայ միջոցից, երբ, փոխանակ ամբողջ անգործ նստելու կամ, պանդխտութեան մարտից ուսը գցած՝ օտարութիւնների մէջ թափառելու, սիրով յանձն է առնում իր տանը կամ արհեստանոցում կողմագործութեամբ պարապել, ուր կարող է իր ընտանիքն էլ իրան օգնել։

Քանի որ կողմագործութիւնը գիւղացիների համար ձեռնայ կարգին ապրուստի մի գուր դարձաւ, այս տեսակ ունենալ պատճառ է շատացում և անտառաբուծութեան վարչութիւնն էլ աւազներ ընթացքը կառավար ամիսով 1900 թ.ին վարձելով նահանգի մի քանի գաւառական գեներալներին գիւղացուներով առաջնակեց կողմագործութեան արհեստանոցներ բանալ այն շրջաններում, ուր արգէն կան ունենալ մեծամեծ տնկարաններ, ու այն ժամանակվանից հիմնված դպրոց-արհեստանոցներ մինչև այժմ էլ մեծ աղոյութեամբ գործում են. սրանց հետեւին շատ նահանգների գեներալներն էլ, և այժմ միայն աւագի առաջը կապելու համար կան 13 հատ կողմագործ արհեստանոցներ, սրանցում բացի կողմագործութիւնը աւանդվում է նաեւ ընդհանուր դարգեղական գիտութիւն և նկարչութիւն։ Դասընթացը երկամսայ էլ ընդունված, բայց երբ ընդհանուր գիտութիւններն էլ մասն, դարձնին և ուսնայ։ Մի քանի արհեստանոցներ ուսումնասիրութեան տալիս են որոշ կարգեր գործիքները և գործելու նիւթերը, շատ անգամ էլ տալիս են իրանց պատրաստի նիւթերից ծախելու։ Արհեստանոցներն պէտք եղած դրամը արվում է զեմամուտներէր, բայց դրանից նիւթական մեծ օգնութիւն են հասցնում շինարարութեան կան և գիւղատնտեսական-վիճակագրական վարչութեան բաժանմունքները, որոնցից դպրոցները իւրաքանչիւր ամիս ստանում են 400—800 ռ. նպաստ եղած կողմագործութեան արհեստանոցները թէեւ աղքատաւորութեան մեծ օգնանքն են տալիս, բայց չեն կարողանում ըստ հարկին բաւականութիւն տալ տեխնիկական և տնտեսական եղած պահանջներին. լաւ կազմակերպված արհեստանոցների կարիքը մեծ է ամեն տեղ. ճանապարհների անյարմարութիւնները, ժողովրդի տպաւորութիւնը շատ անգամ էլ արհեստի կատարելագործութեանը և ընդարձակելու. իսկ կան տեղեր էլ ուր շատ նպատաւոր պայմաններ կան օգնութեան և հմուտ արդիւնի կարօտութիւնն է գրգռվում. դրա համար թէ կառավարութեան և թէ համայնական հիմնաւորութիւնների՝ կողմագործութեան արհեստանոցի մասին հողացործութիւնները պիտի կայանան հետեւեալ հիմունքների վրա։

1) Կազմել կողմագործութեան վիճակագրական անհատական հետազոտութիւնը ամեն մի նահանգի եւ ցրանքի Մարտի մանրամասն օրէն կուստմասնորկին ամեն մի տեղի

բնական յատկութիւնները, և կը վերացվեն արգելաւոր պատճառներ, կրճատվեն մօտակայ և հեռու արտադրութեան կենտրոնները և այլն. առանց սրանց իմանալու գործի ընթացքը կարող է կապու, և այս ամենը պէտք է կատարեն տեղական համայնական հաստատութիւնները։

2) Ընդարձակելու է կողմագործական կրթաւոր արհեստանոցների թիւը եւ ընդարձակելու ճիւղը գործունէութեան ապագայը, կրթարան-արհեստանոցները այս արհեստը տարածելու ամենալաւ միջոցներն են. սրա մէջ մեծ աշակցութիւն կարող են ցոյց տալ տեղական զեմամուտից գիւղատնտեսները և անտառային վարչութեան պաշտօնականները, որոնց ամեն տարի ուղարկւում են զանազան նահանգներին մէջ շարժվող աւագների առաջը կապելու և ձորակների կղերներն ամբարնելու։

12 տարվայ մէջ անտառային վարչութիւնից տնկված են 92 000 տնկարաններ, զգուստարպէս հասարակ ունենալ (мелкоств.), որոնք ըստ են մինչև 10 000 զեմատնի տարածութիւն, բայց նրաշէնը ունենիներ անկարանները, կողմագործական արհեստանոցները բացի արհեստը լաւ սովորեցնելուց, նորանոր ձեւերի և իրերի հետ ծանոթացնելուց՝ պիտի տան ամենքին այնպիսի գործիքներ և նիւթեր, որոնց չէ կարելի տեղումը պատրաստել, և պիտի նաեւ զանաւոր պատրաստի աղքատներ սպասման քանակը ընդարձակելու և ապահովելու, դրա համար էլ արհեստանոցները մինչև ամիս ժամանակ պիտի լինեն և իրանց գործած ապրանքների պահուստը, բայց քանի որ այս գործակալները փողի միշտ կարիք են ունենալու, դրա համար էլ անհրաժեշտ է թէ կառավարութեան և թէ զեմամուտի կողմից տասնակ դրամական նպատու։

3) Շրջիկ հմուտ ուսուցիչ վարպետների մրցումը սարածիկ կասաւելագործված կողմագործութեան կան շրջաններ, ուր տեղային մի քանի պայմանները շատ նպաստաւոր են որեւէ տեսակ ապրանք պատրաստելու. օրինակ՝ Ստաւրոպոլի նահանգում միշտ մեծ պահանջ է լինում գործված աթուղների և նստարանների, բայց քանի որ յարմար ճանապարհներ և ուսումնասիրանք չը կան, գիտար է լինում գիւղացուն գնալ հեռու երկրները արհեստը սովորելու. իսկ միայն արհեստանոց հիմնելու դպրապետի շատ չէ կարող ծառայել, այլ աւելի յարմար կը լինէր հիմնել 1—2 հատ ինտարկուստական արհեստանոցներ ու նրանց միջոցով արհեստը տարածել նահանգում։ «Յոյս ունեն»,—աւելացնում է գիւղացիները.—որ աղքատաւորութեան մէջ աշխատանքների արտադրութիւնները ուժեղանալու հետ՝ կը բարելավվի նաեւ երկրորդը գասի նիւտ աւելցը և դրա հետ էլ կողմագործութեան արդիւնաբերութիւնը միաժամանակ չափով ուշադրութեան կանալի ինչպէս կառավարութեան, նոյնպէս էլ հասարակական հաստատութիւնների կողմից և կը զորի այս արհեստը ցանկալի վիճակում։

Ն. Ս.

ԳՈՐԸ, ՆԵՐԿԵՐ

LVIII

Մի անգամ մի փիղ մտնում է դերձակների տան բաց պատուհանին և կնիճը ներս կոխելով թաւաշա անում կար անողներին։

Դերձակները գուարճութեան համար սկսում են ծակոտել փիղի կնիճը։

Չայրացած փիղը գնում է քիթը ճանձի մէջ ի վիճակ շշուտ անելով լիքը կնիճը քայտւած կանաչած, ներկած ու հոտած շուրք և շալիս մի լաւ, զորո զու պատուիրեցից, ցրել տալիս տանգիւստակող դերձակները վրա ու գնում։

Ի հարկէ, ինչ կարող էին անել դերձակները։

Չօ չէին կարող վերցնել ու նորից ասեղնաձողակ փղի անհոռի քիթը։

Անէին։

Նա էլ կը վերցնէր ու դադանակ քիթը կը բարձրաւր դերձակների գլխին, շարք ու փշուր կանէր։

Ինչ կարող են անել կողմի ու վայրենի ոյժի առաջ։

Այս պատմութիւնը կը գտնէր ամեն մի դատաբան։

Դրված է, ի հարկէ, այսպիսի դուարճալի պատմութիւնը մտնելներին համ զուարճացնելու, համ էլ կրթելու համար։

Այս պատմութիւնը եւ խորհուրդ կը տալի գիւղացիներին «Պաթալալ» ծաղածու թերթի գիւղացիներին։

LIX

Օրերս «Պաթալալ» թերթի քիթը կոխեց ԿԱԿԱ, ԿԱԿԱ ԵՒ ՍՏԱՆԻՍԼԱՎԱՅԵՐԻ (Թիֆլիսի) ծակոտեղի նրա անհոռի քիթը։

Երբ չը մտածելով, ծաղածու «Պաթալալ» կոխում է իր քիթը խաթալալ կոչված ճանձի մէջ և մի լաւ, զորո զու պատուիրեցից, ցրել տալիս նա լիք ունեցած առատ բարեբեջ ցիւխից։

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal strip along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the book block. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. There is no text or other markings on the page.

այս լիպուկի պ'իջ մի հասարակ ուսումնական
ժողովրդական դպրոցի տնօրենը

Երևան 1905.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and a dark, irregular stain along the right edge. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

ՈՒՇՈՒ ԹԵՄԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑԸ*)

ամեայ ժամանակամիջոցում ունեցել է
այ լիզուի 4' [3 մի հատիկ ուսու-

[illegible]